

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

**ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**

Неділя, 21-го жовтня, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL**

**RESURRECTION NEWSLETTER**

Sunday, October 21st 2018

**Настоятель парафії:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** [kouklewsky@gmail.com](mailto:kouklewsky@gmail.com)

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com) **email:** [stsophiemontreal@gmail.com](mailto:stsophiemontreal@gmail.com)  
**Facebook:** <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВИТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ**

Неділя, 21-го жовтня	21-та неділя після Тройці	Літургія 10:00 год. Ранку Сьогоднішній читець Апостола: Юрій Гела
Неділя, 28-го жовтня	Св. Отців 7-го Вселенського Собору	Літургія 10:00 год. ранку
Субота, 3-го листопада	Св. Димитрія- задушна субота	Літургія 9:30 год. ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

Sunday, October 21	21 <sup>st</sup> Sunday after Pentecost	10:00 am Divine Liturgy Today's Epistle Reader: Yoris Gella
Sunday, October 28	Holy Fathers of the 7 <sup>th</sup> Ecumenical Council	10:00 am Divine Liturgy
Saturday, November 3	St. Demetrius Soul Saturday	9:30 am Divine Liturgy

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:** Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленко, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Оксана Хан, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак і Анна Зубенко.

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkarski, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p><b>ПОХОРОН:</b> 13 жовтня, 2018 року на 93 році життя, у Бозі спочив парафіянин нашого Собору Герман Піно, чоловік Олі Кушлай. Похорон відбувся 17 жовтня, 2018 року, із Собору Св. Софії. Вічна йому пам`ять.</p>	<p><b>IN MEMORIAM</b> – It is with regret that we announce the passing of Cathedral member, Germain Pineau, husband of Olha Pineau on October 13, 2018 at the age of 93. Funeral was held at the Cathedral on October 17, 2018. May his memory be eternal.</p>
<p><b>НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ:</b> Парафіяльна церковна рада за згодою Контрольної Комісії скликає надзвичайні збори в неділю, 21-жовтня, 2018, 12:00 год. по обіді. Головна тема зборів- фінансова ситуація парафії та їх тавирішення . Просимо наших парафіян прибути на ці важливі збори. Ваші поради, пропозиції на подальшу перспективу розвитку і життя нашої парафії дужі важливі</p>	<p><b>SPECIAL MEETING – TODAY, OCTOBER 21, 2018</b> - The Parish Council has agreed to the request made by the Audit Committee to call a SPECIAL MEETING at 12:00 p.m. following Liturgy, in the Parish Hall, to discuss and vote upon a motion (resolution) prepared by the Audit Committee which will have a far-reaching effect on the future of the St. Sophie Parish community.</p>
<p><b>БОЙЛІН-ВЕЧЕРЯ:</b> 25 жовтня, 2018 року, 3:30 год. по полудні, за адресою Laurentian Lanes (222 Montee de Liesse, H4T 1N8). По закінченю, 18:00 вечеря в ресторані Scores Restaurant (3131 blvd. Cote Vertu West, H4R 1Y8).  Просимо зверніться до Люби Пукас 514 231 7947 не пізніше 23 жовтня, якщо ви бажаєте взяти участь.</p>	<p><b>DUCK PIN BOWLING &amp; SUPPER</b> – Thursday, October 25, 2018 at 3:30 pm at Laurentian Lanes (222 Montee de Liesse, H4T 1N8). Supper will follow at 6:00 pm at Scores Restaurant (3131 blvd. Cote Vertu West, H4R 1Y8).  Please contact Luba Pukas at 514-231-7947 by Tuesday, October 23 if you would like to attend bowling, supper or both.</p>

<p><b>БРАТСТВО ХРИСТІЯНСЬКОГО МИЛОСЕРДЯ</b> - річні збори відбудуться у неділю, 28-го жовтня, 2018 після літургії, в церковній залі.</p>	<p><b>BROTHERHOOD CHRISTIANA MISERICORDIA (BXM)</b> – Annual Meeting, Sunday, October 28, 2018 following the Divine Liturgy in the Parish Hall.</p>
--	---



<p><b>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</b></p>	<p><b>GENERAL INFORMATION</b></p>
<p><b>ЦЕРКОВНІ ОГЛОШЕННЯ:</b> майте увазі, що всі оголошення для недільного листка, мають бути вислані до Адріани Жеребецької не пізніше середина в другій половині дня за адресою <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> або можна подати оголошення за номером 514 603 4303.</p>	<p><b>BULLETIN ANNOUNCEMENTS</b> – Please note that all announcements for the weekly bulletin should be sent to Adrianna Zerebecky at <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> or by calling her at 514-603-4303. The deadline for submission is Wednesday at 3:00 pm.</p>
<p><b>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ</b> - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p><b>VISITING SICK</b> – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p><b>ЦЕРКОВНИЙ ХОР:</b> Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p><b>CHURCH CHOIR</b> - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the Church Hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>
<p><b>РІДНА ШКОЛА ІМ. МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА</b> запрошує дітей на навчання української мови та історії при Соборі Св. Софії, кожної суботи від 9:00 до 13:00. Звертайтеся до директора школи доб. Людмили Попович 438-881-8054.</p>	<p><b>METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL</b> - invites students to enrol and take up the study of the Ukrainian language and history. Classes are held every Saturday from 9:00 am – 1:00 pm on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438-881-8054.</p>
<p><b>ЗМІНА АДРЕСИ</b> - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (<a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a>) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p><b>CONTACT INFORMATION UPDATE</b> - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>

<p><b>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:</b> на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p><b>2018 MEMBERSHIP DUES</b> - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p><b>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b>  <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.          Вдячні за Вашу щедрість.</p>	<p><b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b> – can be made by visiting <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.          Thank you for your generosity.</p>

## ХАЛЛОВІН

Зовсім скоро Канада порине на цілу ніч поганства.. Мова йде про Хелловін. Халовін походить з часів поган і ознакою свята є піджартовування. Халовін відзначають 31 жовтня.

Розповідають, що ірландці святкували Халовін, що символізує прихід зими, і, перевдягаючись на диких звірів, намагалися відлякати холод і, таким чином, заспокоїти себе.

Ірландці вирізали обличчя з ріпи і вішали на парканах. Кажуть, що вони повезли цей звичай з собою до Північної Америки, де ріпу було замінено на гарбуз.

Згідно з фольклором, Джек О'Лантерн (обличчя вирізане в гарбузі) завдячує своїм ім'ям ковалю Стінгі Джеку, який, буцімто, надурив чорта і змусив його заплатити за його випивку. Згодом комерціалізоване свято Халовін було знову завезено з Америки на Британські острови.

Святкування цього свята не обходилося без людських жертвоприношень, сексуальних оргій та найрізноманітніших язичницько-сатаністичних обрядів. Деякі народи британського півострова називали це свято "Самайн", адже вірили, що у цю ніч демон самайн виривається зі своєї темниці і пожирає всіх, хто не відзначений кров'ю. Вони обмащували свої лица кров'ю, одягали страхітливі маски для того, щоб самайн прийняв їх за своїх і не шкодив їм.

У Британії цими днями оприлюднені дані, згідно з якими британці минулого року витратили на атрибути Халовіну, включно з маскарадними костюмами та солодощами, понад 200 млн. доларів.

За даними поліції 31 жовтня значно зростає рівень злочинності і у Британії дехто висловлює стурбованість дедалі більшого впливу Халовіну.

Цими днями місцеві газети пропонують британцям вішати у вікні спеціальні плакати з перекресленим гарбузом, щоб відохотити дітлахів, які зазвичай у цей вечір стукають у двері, переодягнені в костюми відьом і чортів, просячи солодощі.

У разі як їм буде відмовлено, діти можуть влаштувати жарт, закидавши ваші двері сирими яйцями, перевернути смітник, або обсипати борошном ваше авто.

Але в це цей день, якщо діти наших християнських родин хочуть брати участь, особливо діти, бо для них важливо зібрати цукорки, то я би радив одягати їх більш благородніші костюми, непов`язувати їх уяву з нечистою силою, з агресією, кров'ю. Поясніть, що вони представляють добрих духів, які несуть добро, а люди їх за це віддячують цукорками.